

HERZLICH WILLKOMMEN

Der Wolfspark-Werner-Freund ist ganzjährig - auch an Feiertagen - durchgehend von 9.00 - 17.00 Uhr geöffnet und kann kostenlos durchwandert werden. Zu den beschilderten Freigehegen mit ihren drei Meter hohen Schutzzäunen führt der Premiumwanderweg „Wolfsweg“.

Vorträge: Kostenloser Vortrag an jedem 1. Sonntag im Monat, 16 Uhr (Gehege der weißen Wölfe): Einzel- und Gruppenführungen (kostenpflichtig) nach Terminvereinbarung. Das Mitbringen von Hunden in den Wolfspark ist leider nicht erlaubt (Infos: merzig.de). Das Betreten der Gehege ist nicht möglich. Tel. +49 (0) 171 74 96 999 oder E-Mail: wolfspark@merzig.de

BIENVENUE WELCOME

La réserve de loups de Merzig est ouverte tous les jours (jours fériés inclus) de 9h00 à 17h00 et peut être visitée gratuitement. L'itinéraire de qualité «Wolfsweg» mène directement aux enclos qui sont entourés de grillages d'une hauteur de 3 mètres.

Interventions gratuites tous les premiers dimanches du mois à 16h00 (enclos des loups blancs): visites individuelles et en groupes (soumis à une charge) sur réservation. Malheureusement, les chiens ne sont pas permis dans la réserve de loups (voir: merzig.de). L'accès aux enclos n'est malheureusement pas possible. Tél. +49 (0) 171 74 96 999 ou e-mail: wolfspark@merzig.de

The Werner Freund wolf sanctuary is open all year - also on public holidays - from 9 am to 5 pm and can be visited free of charge. The premium walking route „Wolfsweg“ leads directly to the signposted outdoor enclosures which are surrounded by three-metre-high protective fences.

Free presentations every 1st Sunday of the month, 4 pm (Arctic wolf enclosure); individual and group tours (fee-based) by arrangement. Unfortunately dogs are not allowed in the wolf sanctuary (see: merzig.de). Access to the enclosures is unfortunately not possible. Phone +49 (0) 171 74 96 999 or email to: wolfspark@merzig.de



LUST AUF MEHR «WILDES» MERZIG?



Merzig - die Stadt mit mehr Möglichkeiten: Neben dem Wolfspark bietet Merzig noch eine Reihe weiterer „wilder“ Attraktionen.

ARCEPARK AM BLÄTTELBORNWEIHER

Klein, aber fein: Ein Arcepark, der sich - ebenfalls dank der Unterstützung des 2014 verstorbenen Werner Freund - zu einem attraktiven und viel besuchten Anziehungspunkt entwickelt hat.

EXPEDITIONSMUSEUM WERNER FREUND

Die Faszination des Fremden, Unerforschten: Hier wird sie lebendig. Was der Wolfs- und Menschenforscher Freund in rund 30 Jahren von seinen Reisen zu Jägern, Kriegern, Kannibalen, Wölfen, Bären und Steppenvölkern mitgebracht hat, ist hier liebevoll zur Schau gestellt.

Öffnungszeiten: sonntags 14 - 18 Uhr
in den saarländischen Schulferien donnerstags 14 - 18 Uhr
(im Januar geschlossen)

Gruppenführungen nach Vereinbarung außerhalb der Öffnungszeiten (Tourist-Info Merzig).



Tourist-Info der
Kreisstadt Merzig
Poststr. 12 | 66663 Merzig
Tel. + 49 (0) 68 61 - 85 330
Fax + 49 (0) 68 61 - 85 157
E-Mail: tourist@merzig.de

10.2018 Design & Konzeption: ellamedia 
Text: B. Eichner/Saarbrücken,
Kreisstadt Merzig
Fotos: H. Britz, M. Schönberger



merzig.de



Wo die Wölfe heulen Wolfspark-Werner-Freund Merzig

Hurler avec les loups Howling with the wolves
A la réserve de loups de Merzig Werner Freund wolf sanctuary Merzig

PACKENDE MOMENTE – WILDE NATUR

WÖLFE! Von den Germanen bewundert und verehrt, seit dem Mittelalter gefürchtet, gehasst und gejagt: Kaum ein Tier hat die Menschen über die Jahrhunderte so in seinen Bann gezogen.

Nachdem der Wolf nahe ausgerottet schien, kehrt er derzeit vielerorts zurück. Doch das Erlebnis, die Wölfe in ihrem natürlichen Lebensraum zu beobachten, ist möglich: Im Merziger Kammerforst!



Hier, in einem stillen Waldgebiet nahe der Stadt, leben rund 20 der beeindruckenden Tiere in großzügigen Freigehegen: europäische Grauwölfe, weiße Polarwölfe, kanadische Timberwölfe und mongolische Wölfe.

Doch der Merziger Wolfspark ist nicht nur „Schau-Platz“: Es ist einer der wenigen Orte der Welt, wo das Verhalten der Wölfe erforscht wird. Den Grundstein für dieses Projekt legte der 2014 verstorbene Werner Freund, Verhaltensforscher von internationalem Rang, im Jahr 1977 mit dem ersten Gehege – heute die Heimat der europäischen Wölfe. In rund 40 Jahren baute er den Park – mit Unterstützung der Stadt Merzig und des „Förderkreises Merziger Wolfsgehege e.V.“ – auf seine heutige Größe von 8 ha aus.

Werner Freund hatte es sich zur Lebensaufgabe gemacht, das Bild des Wolfs zurechtzurücken. Im Merziger Wolfspark studierte er dazu das Verhalten der Tiere von klein auf: Alle Wölfe, die hier leben, kamen als Welpen und wurden „auf wölfische Art“ aufgezogen – von Freund, seiner Frau und Tatjana Schneider, die seit 1993 an der Seite von Freund mit den Wölfen arbeitete und nun den Wolfspark in seinem Sinne weiterführt.

Die Wölfe im Merziger Kammerforst:
**EIN EINZIGARTIGES PROJEKT
EIN EINZIGARTIGES ERLEBNIS**



DES MOMENTS PRENANTS – EN PLEINE NATURE

LE LOUP! Admiré et vénéré par les peuples germaniques, puis redouté, haï et chassé depuis le Moyen Âge : aucun autre animal n'a autant fasciné les hommes au cours des siècles.

À l'état sauvage, les loups ont presque complètement disparu de nos contrées. Et pourtant, il est de nouveau possible d'observer des loups dans leur milieu naturel : à la réserve de loups de Merzig !

Ici, dans une forêt située non loin de la ville, vit une vingtaine de ces animaux impressionnants dans des enclos spacieux : loups gris d'Europe originaires d'Espagne et de Lettonie, loups blancs d'Alaska, loups d'Inde et loups de Sibirie.

Toutefois, la réserve de loups de Merzig n'est pas seulement destinée à l'observation des beaux mammifères, elle est également un des rares lieux au monde où l'on étudie le comportement de ces animaux. Ce projet a

été initié en 1977 par Werner Freund, chercheur de renommée internationale décédé en 2014, qui construisit à l'époque le premier enclos. En près de 40 ans, il a aménagé une réserve de 8 ha, avec le soutien de la ville de Merzig et de l'association « Förderkreis Merziger Wolfsgehege e.V. ». Durant toute sa vie, Werner Freund a consacré son énergie et son savoir-faire à restituer leur image positive aux loups. À la réserve de Merzig, il a étudié le comportement des animaux dès leur plus jeune âge. Tous les loups qui y vivent sont arrivés à l'âge de louveteaux et ont été élevés dans des conditions quasi naturelles par Werner Freund, son épouse et Tatjana Schneider qui a travaillé avec les loups depuis 1993 aux côtés de Freund, et dirige désormais la réserve dans l'esprit de ce dernier.

La réserve de loups de Merzig :
**UN PROJET UNIQUE EN SON GENRE
UNE EXPÉRIENCE INSOLITE**

Laissez-vous surprendre par Merzig!

Merzig – la ville aux multiples facettes. À part la réserve de loups, Merzig offre de nombreuses autres attractions insolites.

**MUSÉE DES EXPÉDITIONS
WERNER FREUND**

Fascination de l'insolite et de l'énigmatique: ce musée présente les objets que l'anthropologue et chercheur Werner Freund a rapportés en près de 30 ans de voyages auprès des chasseurs, des guerriers, des cannibales, des loups, des ours et des peuples des steppes.

Ouvert le dimanche de 14h à 18h, durant les mois d'avril au septembre aussi le jeudi de 14h à 18h. (Fermé le mois de janvier)

Visites en groupes sur réservation, en dehors des heures d'ouverture (Tourist-Info Merzig).

**PARC ZOOLOGIQUE DU
BLÄTTELBORNWEIHER**

De petite taille, ce parc zoologique n'en est pas moins très intéressant. C'est également grâce au soutien de Werner Freund, décédé en 2014, qu'il est devenu un lieu fort plaisant et très visité.

THRILLING MOMENTS – IN THE HEART OF NATURE

THE WOLF! Respected and idolised by the Germanic people, feared, demonised and hunted since the Middle Ages: hardly any other animal has held such fascination for people through the centuries.

After wolves living in the wild seemed to be nearly eradicated, they are currently returning in many places. And for all who want to experience and observe wolves in their natural habitat, there is a perfect place: The Merzig wolf sanctuary!

Here, in a quiet corner of the forest close to the town, some 20 of these impressive animals live in spacious open enclosures: European grey wolves, white Arctic wolves, Canadian timber wolves and Mongolian wolves.

But the Merzig wolf sanctuary is not just a "showplace": it is one of the few places in the world where research is conducted into what makes wolves tick. The project was

initiated in 1977 by Werner Freund, a behavioural scientist of international standing who died in 2014, with the first enclosure – today the home of the European wolves. Over a period of four decades, he developed the park to its current size of 8 hectares, with the support of the town of Merzig and the association "Förderkreises Merziger Wolfsgehege e.V.". Werner Freund had dedicated his life to giving wolves a more positive image. At his Merzig wolf sanctuary, he therefore studied the animals' behaviour from their youngest age. All of the wolves living here came as cubs and have been raised in a "wolf-like way" – by Freund, his wife and Tatjana Schneider, who has worked with the wolves alongside Freund since 1993 and now continues to run the sanctuary in his spirit.

The Merzig wolf sanctuary:
**A UNIQUE PROJECT
A UNIQUE EXPERIENCE**

Want to find out more about Merzig's "wild" side?

**EXPEDITION MUSEUM
WERNER FREUND**

The fascination of the unknown and the unexplored: here, it is brought to life. The museum presents objects collected by wolf researcher and anthropologist Werner Freund in almost 30 years of expeditions to hunters, warriors, cannibals, wolves, bears and peoples of the steppes.

Open 2 pm to 6 pm on Sundays as well on Thursdays during Saarland school holidays (closed in January)

Group tours by arrangement, outside opening hours (Tourist-Info Merzig).

**BLÄTTELBORNWEIHER
ARCHE PARK**

Small is beautiful. This mini zoo with domestic animals has become a much-visited attraction – also thanks to the support of Werner Freund, who died in 2014.

